

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
September 1966

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de septembre 1966



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat.	3
PART I Treaties and international agreements registered:	
Nos. 8308 to 8351	5
PART II Treaties and international agreements filed and recorded:	
No. 626	14
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	15
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	28

TABLE DES MATIERES

Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés:	
Nos 8308 à 8351	5
PARTIE II Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire:	
No 626	14
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	15
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	28

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered
during the month of September 1966

Nos. 8308 to 8351

No. 8308 REPUBLIC OF CHINA AND UNITED STATES OF
AMERICA:

Agreement on the status of United States armed forces in Republic of China (with exchange of notes). Signed at Taipei, on 31 August 1965.

Came into force on 12 April 1966, the date of the exchange of notes of approval, in accordance with article XIX (1).

Official texts: Chinese and English.

Registered by the Republic of China on 1 September 1966.

No. 8309 DENMARK, FINLAND, ICELAND, NORWAY AND
SWEDEN:

Agreement on the transit conveyance of deported persons. Signed at Copenhagen, on 3 December 1965.

Came into force on 21 April 1966, the date on which the instruments of ratification were deposited with the Danish Government on behalf of all the Signatory Governments, in accordance with article 11. The instruments were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of Deposit</u>
Sweden	12 January 1966
Iceland	12 January 1966
Denmark	24 February 1966
Finland	28 March 1966
Norway	21 April 1966

Official texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish.

Registered by Denmark on 12 September 1966.

No. 8310 AUSTRIA, BELGIUM, FEDERAL REPUBLIC OF
GERMANY, FRANCE, NETHERLANDS, ETC.

Convention relating to the Unification of Certain Rules concerning Collisions in Inland Navigation. Done at Geneva, on 15 March 1960.

In accordance with article 11, paragraph 1, the Convention came into force on 13 September 1966, i.e. the ninetieth day after the date of deposit of the fifth instrument of ratification or accession, with respect to the following States on whose behalf the instruments of ratification or accession (a) were deposited on the dates indicated:

Union of Soviet Socialist Republics*	26 January 1962 (a)
Yugoslavia**	14 February 1962 (a)
France	12 March 1962
Austria	27 September 1962
Netherlands (for the Kingdom in Europe and Surinam)	15 June 1966

*With reservations and declaration.

**With reservations.

Official texts: French and Russian, with attached English and German texts. 1/

Registered ex officio on 13 September 1966.

1/ Article 19 provides that at the time of signing this Convention or of depositing its instrument of ratification or accession "any country may declare that it adopts the French, Russian, English or German text; in that case, the said text shall also be authoritative in the resolutions between the Contracting Parties which have exercised this right and adopted the same text. In all other cases, the French and Russian texts shall be authentic."

Traité et accords internationaux enregistrés
pendant le mois de septembre 1966

Nos 8308 à 8351

No 8308 REPUBLIQUE DE CHINE ET ETATS-UNIS D'AME-
RIQUE:

Accord concernant le statut des forces armées des Etats-Unis dans la République de Chine (avec échange de notes). Signé à Taipei, le 31 août 1965.

Entré en vigueur le 12 avril 1966, date de l'échange des notes d'approbation, conformément à l'article XIX, paragraphe 1.

Textes officiels chinois et anglais.

Enregistré par la République de Chine le 1er septembre 1966.

No 8309 DANEMARK, FINLANDE, ISLANDE, NORVEGE ET
SUEDE:

Accord concernant le transit des personnes expulsées ou refoulées. Signé à Copenhague, le 3 décembre 1965.

Entré en vigueur le 21 avril 1966, date du dépôt des instruments de ratification auprès du Gouvernement danois au nom des tous les Etats signataires, conformément à l'article 11. Les instruments de ratification ont été déposés comme il est indiqué ci-après:

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt</u>
Suède	12 janvier 1966
Islande	12 janvier 1966
Danemark	24 février 1966
Finlande	28 mars 1966
Norvège	21 avril 1966

Texte officiels danois, finlandais, islandais, norvégien et suédois.

Enregistré par le Danemark le 12 septembre 1966.

No 8310 AUTRICHE, BELGIQUE, REPUBLIQUE FEDERALE
D'ALLEMAGNE, FRANCE, PAYS-BAS, etc.

Convention relative à l'unification de certaines règles en matière d'abordage en navigation intérieure. Faite à Genève, le 15 mars 1960.

Conformément au paragraphe 1 de l'article 11, la Convention est entrée en vigueur le 13 septembre 1966, soit le quatre-vingt-dixième jour suivant la date du dépôt du cinquième instrument de ratification ou d'adhésion, à l'égard des Etats ci-après au nom desquels les instruments de ratification ou d'adhésion a) ont été déposés aux dates indiquées:

Union des Républiques socialistes soviétiques*	26 janvier 1962 a)
Yougoslavie**	14 février 1962 a)
France	12 mars 1962
Autriche	27 septembre 1962
Pays-Bas (pour le Royaume en Europe et le Surinam)	15 juin 1966

*Avec réserves et déclaration.

**Avec réserves.

Textes officiels français et russe, avec textes anglais et allemand joints 1/.

Enregistrée d'office le 13 septembre 1966.

1/ L'article 19 de la Convention stipule qu'au moment où il signe la présente Convention ou dépose son instrument de ratification ou d'adhésion, "tout pays peut déclarer qu'il adopte ou le texte français ou le texte russe ou le texte anglais ou le texte allemand; dans ce cas, ledit texte vaudra également dans les rapports entre les Parties contractantes qui auront usé du même droit et adopté le même texte. Les deux textes français et russe feront foi dans tout autre cas."

**No. 8311 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND CANADA:**

Agreement for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Certain Classes of Income. Signed at Ottawa, on 6 December 1965.

Came into force on 12 May 1966, in accordance with article X.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 September 1966.

No. 8312 POLAND AND CZECHOSLOVAKIA:

Convention on the settlement of the questions concerning dual nationality. Signed at Warsaw, on 17 May 1965.

Came into force on 20 May 1966, the thirtieth day after the exchange of instruments of ratification which took place at Prague on 20 April 1966, in accordance with article 14 (1).

Official texts: Polish and Czech.

Registered by Poland on 19 September 1966.

No. 8313 POLAND AND CZECHOSLOVAKIA:

Protocol regarding the abrogation of the Treaty of Conciliation and Arbitration, with Final Protocol, signed at Warsaw on 23 April 1925, and of the Treaty regarding the Protection and Legal Assistance in Taxation Questions, signed at Warsaw on 23 April 1925. Signed at Warsaw, on 29 July 1965.

Came into force on 24 March 1966, the day of the exchange of instruments of ratification at Prague, in accordance with article 2.

Official texts: Polish and Czech.

Registered by Poland on 19 September 1966.

No. 8314 POLAND AND GHANA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Accra, on 17 January 1964.

Came into force on 18 October 1965, the day of the exchange of instruments of ratification at Warsaw, in accordance with article IX.

Official texts: Polish and English.

Registered by Poland on 19 September 1966.

No. 8315 POLAND AND MALI:

Agreement concerning cultural co-operation. Signed at Bamako on 2 November 1961.

Came into force on 15 August 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Bamako, in accordance with article VIII.

Official texts: Polish and French.

Registered by Poland on 19 September 1966.

No. 8316 GUYANA:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Georgetown, 4 June 1966.

Presented to the Secretary-General on 7 June 1966. By resolution 2133 (XXI) adopted by the General Assembly at its 1409th plenary meeting on 20 September 1966, Guyana was admitted to membership in the United Nations.

Official text: English.

Registered ex officio on 20 September 1966.

**No. 8317 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
ARGENTINA AND UNITED STATES OF AMERICA:**

Agreement for the Application of Safeguards (with annex). Signed at Vienna, on 2 December 1964.

**No 8311 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IR-
LANDE DU NORD ET CANADA:**

Convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur certaines catégories de revenus. Signée à Ottawa, le 6 décembre 1965.

Entrée en vigueur le 12 mai 1966, conformément à l'article X.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 septembre 1966.

No 8312 POLOGNE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Convention pour le règlement des questions de double nationalité. Signée à Varsovie, le 17 mai 1965.

Entrée en vigueur le 20 mai 1966, le trentième jour après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Prague le 20 avril 1966, conformément à l'article 14, paragraphe 1.

Textes officiels polonais et tchèque.

Enregistrée par la Pologne le 19 septembre 1966.

No 8313 POLOGNE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Protocole portant abrogation du Traité de conciliation et d'arbitrage avec Protocole final, signé à Varsovie le 23 avril 1925, et du Traité concernant la protection et l'assistance judiciaire dans les questions d'impôts, signé à Varsovie le 23 avril 1925. Signé à Varsovie le 29 juillet 1965.

Entré en vigueur le 24 mars 1966, date de l'échange des instruments de ratification à Prague, conformément à l'article 2.

Textes officiels polonais et tchèque.

Enregistré par la Pologne le 19 septembre 1966.

No 8314 POLOGNE ET GHANA:

Accord de coopération culturelle. Signé à Accra, le 17 janvier 1964.

Entré en vigueur le 18 octobre 1965, date de l'échange des instruments de ratification à Varsovie, conformément à l'article IX.

Textes officiels polonais et anglais.

Enregistré par la Pologne le 19 septembre 1966.

No 8315 POLOGNE ET MALI:

Accord de coopération culturelle. Signé à Bamako, le 2 novembre 1961.

Entré en vigueur le 15 août 1964, date de l'échange des instruments de ratification à Bamako, conformément à l'article VIII.

Textes officiels polonais et français.

Enregistré par la Pologne le 19 septembre 1966.

No 8316 GUYANE:

Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies. Georgetown, 4 juin 1966.

Présentée au Secrétaire général le 7 juin 1966. Par la résolution 2133 (XXI) adoptée par l'Assemblée générale à sa 1409ème séance plénière, le 20 septembre 1966, la Guyane a été admise à l'Organisation des Nations Unies.

Texte officiel anglais.

Enregistrée d'office le 20 septembre 1966.

**No 8317 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATO-
MIQUE, ARGENTINE ET ETATS-UNIS D'AME-
RIQUE:**

Accord pour l'application de garanties (avec annexe). Signé à Vienne, le 2 décembre 1964.

Entered into force on 1 March 1966, the date on which the Agency accepted the initial inventory provided for in Section 6, in accordance with Section 26.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 September 1966.

Entré en vigueur le 1er mars 1966, date à laquelle l'Agence a accepté l'inventaire initial visé au paragraphe 6, conformément au paragraphe 26.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 septembre 1966.

No. 8318 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, CANADA AND JAPAN:

Agreement (with annex) for the Application of Agency Safeguards in respect of the Bilateral Agreement between those Governments for Co-operation in the Peaceful Uses of Atomic Energy. Signed at Vienna, on 20 June 1966.

Came into force on 20 June 1966, upon signature, in accordance with Section 26.

Official texts: English and French.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 September 1966.

No 8318 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, CANADA ET JAPON:

Accord (avec annexe) relatif à l'application des garanties prévues dans l'Accord bilatéral de coopération conclu entre les gouvernements de ces pays pour l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Vienne, le 20 juin 1966.

Entré en vigueur le 20 juin 1966, dès la signature, conformément au paragraphe 26.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 septembre 1966.

No. 8319 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, FINLAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Contract for the Transfer of Enriched Uranium for a Research Reactor in Finland (with annex). Signed at Vienna, on 8 July 1966.

Came into force on 8 July 1966, upon signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 September 1966.

No 8319 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FINLANDE:

Contrat pour la cession d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche en Finlande (avec annexe). Signé à Vienne, le 8 juillet 1966.

Entré en vigueur le 8 juillet 1966, dès la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 septembre 1966.

No. 8320 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, ISRAEL AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the Application of Safeguards (with annex). Signed at Vienna, on 18 June 1965.

Came into force on 15 June 1966, the date on which the Agency accepted the initial inventory provided for in article II, Section 6, in accordance with article VIII, Section 26.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 September 1966.

No 8320 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL:

Accord pour l'application de garanties (avec annexe). Signé à Vienne, le 18 juin 1965.

Entré en vigueur le 15 juin 1966, date à laquelle l'Agence a accepté l'inventaire initial visé à l'article II, paragraphe 6, conformément à l'article VIII, paragraphe 26.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 septembre 1966.

No. 8321 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND MEXICO:

Agreement for Assistance by the Agency to Mexico in Establishing a Sub-Critical Assembly Project (with annex). Signed at Vienna, on 20 June 1966.

Came into force on 20 June 1966, upon signature, in accordance with Section 12.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 September 1966.

No 8321 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET MEXIQUE:

Accord relatif à l'aide de l'Agence au Mexique pour la réalisation d'un projet d'assemblage sous-critique (avec annexe). Signé à Vienne, le 20 juin 1966.

Entré en vigueur le 20 juin 1966, dès la signature, conformément au paragraphe 12.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 septembre 1966.

No. 8322 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, MEXICO AND UNITED STATES OF AMERICA:

Contract for the Lease of Natural Uranium and for the Transfer of Plutonium for a Sub-Critical Facility in Mexico (with annex). Signed in Vienna, on 20 June 1966.

Came into force on 20 June 1966, upon signature, in accordance with Section 37.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 September 1966.

No 8322 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE:

Contrat pour la location d'uranium naturel et pour la cession de plutonium destinés à un assemblage sous-critique au Mexique (avec annexe). Signé à Vienne, le 20 juin 1966.

Entré en vigueur le 20 juin 1966, dès la signature, conformément au paragraphe 37.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 septembre 1966.

No. 8323 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND TURKEY:

Master Agreement for assistance by the Agency in furthering projects by the supply of materials. Signed at Vienna, on 4 and 8 February 1966.

Came into force on 8 February 1966, upon signature, in accordance with Section 14.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 September 1966.

No 8323 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET TURQUIE:

Accord cadre relatif à l'aide de l'Agence pour l'exécution de projets sous forme de fourniture de produits. Signé à Vienne, les 4 et 8 février 1966.

Entré en vigueur le 8 février 1966, dès la signature, conformément au paragraphe 14.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 septembre 1966.

No. 8324 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, GREECE AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the Application of Safeguards (with annex). Signed at Vienna, on 15 June 1964.

Came into force on 13 January 1966, the date on which the Agency accepted the initial inventory provided for in Section 6, in accordance with Section 26.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 September 1966.

No 8324 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GRECE:

Accord pour l'application de garanties (avec annexe). Signé à Vienne, le 15 juin 1964.

Entré en vigueur le 13 janvier 1966, date à laquelle l'Agence a accepté l'inventaire initial visé au paragraphe 6, conformément au paragraphe 26.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 septembre 1966.

No. 8325 DENMARK AND KENYA:

Agreement on the establishment of a women's college in Nairobi. Signed at Nairobi, on 26 June 1964.

Came into force on 26 June 1964, upon signature, in accordance with article 10.

Official text: English.

Registered by Denmark on 21 September 1966.

No 8325 DANEMARK ET KENYA:

Accord concernant la création d'un établissement d'enseignement supérieur féminin à Nairobi. Signé à Nairobi, le 26 juin 1964.

Entré en vigueur le 26 juin 1964, dès la signature, conformément à l'article 10.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 21 septembre 1966.

No. 8326 UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (SPECIAL FUND) AND SINGAPORE:

Agreement concerning assistance from the United Nations Development Programme (Special Fund). Signed at Singapore, on 23 September 1966.

Came into force on 23 September 1966, upon signature, in accordance with article X(1).

Official text: English.

Registered ex officio on 23 September 1966.

No 8326 PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT (FONDS SPECIAL) ET SINGAPOUR:

Accord concernant une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement (Fonds spécial). Signé à Singapour, le 23 septembre 1966.

Entré en vigueur le 23 septembre 1966, dès la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 23 septembre 1966.

No. 8327 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND SINGAPORE:

Revised Standard Agreement concerning technical assistance. Signed at Singapore, on 23 September 1966.

Came into force on 23 September 1966, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official text: English.

Registered ex officio on 23 September 1966.

No 8327 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET SINGAPOUR, D'AUTRE PART:

Accord-type révisé d'assistance technique. Signé à Singapour, le 23 septembre 1966.

Entré en vigueur le 23 septembre 1966, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 23 septembre 1966.

No. 8328 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND SINGAPORE:

Standard Agreement on operational assistance. Signed at Singapore, on 23 September 1966.

Came into force on 23 September 1966, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official text: English.

Registered ex officio on 23 September 1966.

No. 8329 AUSTRIA AND YUGOSLAVIA:

Agreement concerning the mutual abolition of visas. Signed at Vienna, on 20 December 1965.

Came into force on 21 December 1965, the date fixed by an exchange of notes after the completion of the constitutional formalities of the Contracting Parties, in accordance with article 7.

Official texts: German and Serbo-Croat.

Registered by Austria on 23 September 1966.

No. 8330 UNITED STATES OF AMERICA AND FINLAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to certificates of airworthiness for imported civil glider aircraft. Washington, 3 November 1965.

Came into force on 3 November 1965, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1966.

No. 8331 UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Agreement concerning certain academic and cultural exchanges and programs in the field of education. Signed at Paris, on 7 May 1965.

Came into force on 28 May 1965, by the exchange of notes of the approval of the Agreement, in accordance with article 12.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 26 September 1966.

No. 8332 UNITED STATES OF AMERICA AND LUXEMBOURG:

Exchange of notes constituting an agreement relating to alien amateur radio operators. Luxembourg, 7 and 29 July 1965.

Came into force on 29 July 1965, by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 26 September 1966.

No 8328 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET SINGAPOUR, D'AUTRE PART:

Accord-type d'assistance opérationnelle. Signé à Singapour, le 23 septembre 1966.

Entré en vigueur le 23 septembre 1966, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 23 septembre 1966.

No 8329 AUTRICHE ET YOUGOSLAVIE:

Accord relatif à la suppression des formalités de visa. Signé à Vienne, le 20 décembre 1965.

Entré en vigueur le 21 décembre 1965, date fixée par un échange de notes après l'accomplissement par les Parties contractantes des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 7.

Textes officiels allemand et serbo-croate.

Enregistré par l'Autriche le 23 septembre 1966.

No 8330 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FINLANDE:

Echange de notes constituant un accord concernant les certificats de navigabilité des planeurs civils importés. Washington, 3 novembre 1965.

Entré en vigueur le 3 novembre 1965 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1966.

No 8331 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE:

Accord concernant certains échanges et programmes d'échanges universitaires et culturels. Signé à Paris, le 7 mai 1965.

Entré en vigueur le 28 mai 1965, par l'échange des notes d'approbation de l'Accord, conformément à l'article 12.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1966.

No 8332 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LUXEMBOURG:

Echange de notes constituant un accord relatif aux opérateurs radio amateurs étrangers. Luxembourg, 7 et 29 juillet 1965.

Entré en vigueur le 29 juillet 1965 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1966.

No. 8333 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GAMBIA:

Exchange of letters constituting an agreement relating to the inheritance of international rights and obligations by the Government of The Gambia. Bathurst, 20 June 1966.

Came into force on 20 June 1966, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 September 1966.

No. 8334 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK:

Agreement to provide for the administration by the Bank of certain funds to be made available by the Government of the United Kingdom for economic assistance to countries which are members of the Bank (with exchange of letters). Signed at Washington, on 18 April 1966.

Came into force on 18 April 1966, upon signature, in accordance with article 15 (a).

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 September 1966.

No. 8335 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PORTUGAL:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the establishment of a local air service between Matsapa and Lourenço Marques. Lisbon, 1 March and 17 April 1966.

Came into force on 17 April 1966, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 September 1966.

No. 8336 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for co-operation in the civil power applications of atomic energy. Signed at Washington, on 2 June 1966.

Came into force on 15 July 1966, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article X.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 September 1966.

No. 8337 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND YUGOSLAVIA:

Cultural Convention. Signed at Belgrade, on 27 January 1966.

Came into force on 1 June 1966, the fifteenth day after the exchange of the instruments of ratification which took place at London on 17 May 1966, in accordance with article XI.

Official texts: English and Serbo-Croat.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 September 1966.

No. 8338 DENMARK AND JORDAN:

Agreement on a Danish Government loan to Jordan (with annex and exchange of letters). Signed at London, on 28 June 1966.

No 8333 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET GAMBIE:

Echange de lettres constituant un accord relatif à la succession du Gouvernement de la Gambie à des droits et obligations d'ordre international. Bathurst, 20 juin 1966.

Entré en vigueur le 20 juin 1966, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 septembre 1966.

No 8334 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BANQUE INTERAMERICAINE DE DEVELOPPEMENT:

Accord confiant à la Banque la gestion de certains fonds à fournir par le Gouvernement britannique en vue d'une aide économique à des pays membres de la Banque (avec échange de lettres). Signé à Washington, le 18 avril 1966.

Entré en vigueur le 18 avril 1966, dès la signature, conformément à l'article 15, paragraphe a).

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 septembre 1966.

No 8335 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PORTUGAL:

Echange de notes constituant un accord relatif à la création d'un service aérien local entre Matsapa et Lourenço Marques. Lisbonne, 1er mars et 17 avril 1966.

Entré en vigueur le 17 avril 1966, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 septembre 1966.

No 8336 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie atomique pour la production d'énergie électrique dans le secteur civil. Signé à Washington, le 2 juin 1966.

Entré en vigueur le 15 juillet 1966, date à laquelle chaque gouvernement a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles nécessaires à l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article X.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 septembre 1966.

No 8337 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET YOUGOSLAVIE:

Convention culturelle. Signée à Belgrade, le 27 janvier 1966.

Entrée en vigueur le 1er juin 1966, le quinzième jour après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Londres le 17 mai 1966, conformément à l'article XI.

Textes officiels anglais et serbo-croate.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 septembre 1966.

No 8338 DANEMARK ET JORDANIE:

Accord relatif à l'octroi d'un prêt du Gouvernement danois à la Jordanie (avec annexe et échange de lettres). Signé à Londres, le 28 juin 1966.

Came into force on 28 June 1966, upon signature, in accordance with article XIV (1).
Official text: English.
Registered by Denmark on 27 September 1966.

Entré en vigueur le 28 juin 1966, dès la signature, conformément à l'article XIV, paragraphe 1.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Danemark le 27 septembre 1966.

No. 8339 DENMARK AND ZAMBIA:

Agreement regarding technical co-operation on an agricultural project in Zambia (with Protocol). Signed at Lusaka, on 12 December 1965.

Came into force on 12 December 1965, upon signature, in accordance with article 13.
Official text: English.
Registered by Denmark on 29 September 1966.

No 8339 DANEMARK ET ZAMBIE:

Accord de coopération technique concernant un projet d'exploitation agricole en Zambie (avec Protocole). Signé à Lusaka, le 12 décembre 1965.

Entré en vigueur le 12 décembre 1965, dès la signature, conformément à l'article 13.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Danemark le 29 septembre 1966.

No. 8340 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning ground-to-air communications facilities for defense purposes. Ottawa, 1 December 1965.

Came into force on 1 December 1965, by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No 8340 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à des installations de communications sol-air à des fins de défense. Ottawa, 1er décembre 1965.

Entré en vigueur le 1er décembre 1965, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No. 8341 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Interim Agreement relating to the renegotiation of Schedule XX (United States) to the General Agreement on Tariffs and Trade (with annexes). Signed at Washington, on 17 December 1965.

Came into force on 17 December 1965 by signature.
Official texts of the Agreement: English and French.
Official text of the annexes: English.
Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No 8341 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Accord intérimaire relatif à la renégociation de la liste XX (Etats-Unis) de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexes). Signé à Washington, le 17 décembre 1965.

Entré en vigueur le 17 décembre 1965 par signature.
Textes officiels de l'Accord: anglais et français.
Texte officiel des annexes: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No. 8342 UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Santiago, on 27 July 1965.

Came into force on 23 September 1965 (the date of the diplomatic note by which the Government of Chile informed the Government of the United States of America that the Agreement had been approved in accordance with its Constitutional Law), in accordance with article VI.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No 8342 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Santiago, le 27 juillet 1965.

Entré en vigueur le 23 septembre 1965 (date de la note diplomatique par laquelle le Gouvernement chilien a informé le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique que l'Accord avait été approuvé conformément à la Constitution), conformément à l'article VI.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No. 8343 UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to alien amateur radio operators. Bogota, 19 and 28 October 1965.

Came into force on 28 November 1965, thirty days after the date of the note in reply in accordance with the provisions of the said notes.
Official texts: Spanish and English.
Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No 8343 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE:

Echange de notes constituant un accord relatif aux opérateurs radio amateurs étrangers. Bogota, 19 et 28 octobre 1965.

Entré en vigueur le 28 novembre 1965, trente jours après la date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels espagnol et anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No. 8344 UNITED STATES OF AMERICA AND ETHIOPIA:

Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Addis Ababa, on 14 December 1965.

No 8344 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ETHIOPIE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Addis-Abéba, le 14 décembre 1965.

Came into force on 14 December 1965, the date of signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

Entré en vigueur le 14 décembre 1965, date de la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No. 8345 UNITED STATES OF AMERICA AND ETHIOPIA:

Agreement concerning the establishment of a United States naval medical research unit in Ethiopia. Signed at Addis Ababa, on 30 December 1965.

Came into force on 30 December 1965, the date of signature, in accordance with article XI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No 8345 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ETHIOPIE:

Accord relatif à la création d'un service de recherche médicale de la marine des Etats-Unis en Ethiopie. Signé à Addis-Abéba, le 30 décembre 1965.

Entré en vigueur le 30 décembre 1965, date de la signature, conformément à l'article XI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No. 8346 UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning liability during private operation of N.S. Savannah. Rome, 16 December 1965.

Came into force on 16 December 1965 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No 8346 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE:

Echange de notes constituant un accord définissant les clauses de responsabilité à l'occasion de l'exploitation du N. S. Savannah par une entreprise privée. Rome, 16 décembre 1965.

Entré en vigueur le 16 décembre 1965 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No. 8347 UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the loan of vessels. Rome, 23 and 27 December 1965.

Came into force on 27 December 1965 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No 8347 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif au prêt d'unités navales. Rome, 23 et 27 décembre 1965.

Entré en vigueur le 27 décembre 1965 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No. 8348 UNITED STATES OF AMERICA AND KENYA:

Exchange of notes constituting an agreement providing for the continued application to Kenya of the Extradition Treaty between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, signed at London on 22 December 1931. Nairobi, 14 May and 19 August 1965.

Came into force on 19 August 1965 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No 8348 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET KENYA:

Echange de notes constituant un accord portant maintien en application, à l'égard du Kenya, du Traité d'extradition entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord signé à Londres le 22 décembre 1931. Nairobi, 14 mai et 19 août 1965.

Entré en vigueur le 19 août 1965 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No. 8349 UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Parcel Post Agreement. Signed at Manila, on 21 September 1964 and at Washington, on 12 November 1964.

Came into force on 1 November 1965, the date mutually agreed upon by the respective competent authorities of the two countries, in accordance with paragraph 2 of article XXXI.

Detailed regulations for the execution of the Parcel Post Agreement. Signed at Manila, on 21 September 1964 and at Washington, on 12 November 1964.

Came into force on 1 November 1965, the date of entry into force of the Parcel Post Agreement, in accordance with article 23.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No 8349 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES:

Arrangement relatif à l'échange de colis postaux. Signé à Manille, le 21 septembre 1964 et à Washington, le 12 novembre 1964.

Entré en vigueur le 1er novembre 1965, date convenue entre les autorités compétentes des deux pays, conformément au paragraphe 2 de l'article XXXI.

Règlement d'exécution détaillé de l'Arrangement. S à Manille, le 21 septembre 1964 et à Washington, le 12 novembre 1964.

Entré en vigueur le 1er novembre 1965, date d'entrée en vigueur de l'Arrangement relatif à l'échange de colis postaux, conformément à l'article 23.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No. 8350 UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the establishment of banking facilities at the United States Naval Base at Subic Bay, Manila, 3 and 15 November 1965.

Came into force on 15 November 1965 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No. 8351 UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:

Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended, (with exchange of notes). Signed at Belgrade, on 22 November 1965.

Came into force on 22 November 1965, upon signature, in accordance with article V.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Belgrade, 21 January 1966.

Came into force on 21 January 1966, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No 8350 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES:

Echange de notes constituant un accord relatif à la création de services bancaires à la base navale américaine de la baie de Subic. Manille, 3 et 15 novembre 1965.

Entré en vigueur le 15 novembre 1965 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No 8351 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YUGOSLAVIE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Belgrade, le 22 novembre 1965.

Entré en vigueur le 22 novembre 1965, dès la signature, conformément à l'article V.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord sus-mentionné. Belgrade, 21 janvier 1966.

Entré en vigueur le 21 janvier 1966, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

PART II

**Treaties and international agreements filed and recorded
during the month of September 1966**

**No. 626 UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME
AND UNIVERSAL POSTAL UNION:**

**Agreement concerning the execution of projects of the
Special Fund sector of United Nations Development Pro-
gramme. Signed at Berne, on 13 September 1966, and at
New York, on 21 September 1966.**

**Came into force on 21 September 1966, upon signature,
in accordance with article XII (1).**

Official text: French.

**Filed and recorded by the Secretariat on 21 September
1966.**

PARTIE II

**Traités et accords internationaux classés et inscrits
au répertoire pendant le mois de septembre 1966**

**No 626 PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DE-
VELOPPEMENT ET L'UNION POSTALE UNIVER-
SELLE:**

**Accord relatif à l'exécution de projets du secteur du Fonds
spécial du Programme des Nations Unies pour le dé-
veloppement. Signé à Berne, le 13 septembre 1966, et à
New York, le 21 septembre 1966.**

**Entré en vigueur le 21 septembre 1966, dès la signature,
conformément à l'article XII (1).**

Texte officiel français.

**Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le
21 septembre 1966.**

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 7408 Agreement establishing the African Development Bank. Done at Khartoum, on 4 August 1963.

Accession

Instrument deposited on
1 September 1966
Zambia

No. 6964 Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water. Signed at Moscow, on 5 August 1963.

Ratifications and accession (a)

Instruments were deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on behalf of the following States on the dates indicated:

Turkey	8 July	1965
Central African Republic	24 August	1965 (a)
Chile	6 October	1965
Philippines	10 November	1965
Bolivia	25 January	1966
Morocco	1 February	1966
Belgium	1 March	1966
Sudan	4 March	1966

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 September 1966.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

(L) Protocol for the Accession of Yugoslavia to the General Agreement on Tariffs and Trade (with annex). Done at Geneva, on 20 July 1966.

Came into force on 25 August 1966, the thirtieth day following the day upon which it had been signed by Yugoslavia, in accordance with paragraph 6. The Protocol has been accepted by signature on behalf of the following States on the dates indicated below:

State	Date of acceptance
Yugoslavia	26 July 1966
Turkey	18 August 1966
Israel	25 August 1966
Indonesia	29 August 1966
Finland	30 August 1966

Official texts of the Protocol: English and French.
Official text of the Annex: English.

(LI) Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to Introduce a Part IV on Trade and Development. Done at Geneva, on 8 February 1965.

In accordance with paragraph 4, the Protocol came into force on 27 June 1966, following the acceptance thereof by two thirds of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, in respect of the following Contracting Parties on behalf of which the Protocol had been accepted, by signature or otherwise indicated, on the dates specified below:

State	Date of acceptance
Cameroon	8 February 1965
Canada	8 February 1965
Central African Republic	8 February 1965
India	8 February 1965

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 7408 Accord portant création de la Banque africaine de développement. Fait à Khartoum, le 4 août 1963.

Adhésion

Instrument déposé le:
1er septembre 1966
Zambie

No 6964 Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau. Signé à Moscou, le 5 août 1963.

Ratifications et adhésion a)

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, au nom des Etats suivants, aux dates indiquées:

Turquie	8 juillet	1965
République centrafricaine	24 août	1965 a)
Chili	6 octobre	1965
Philippines	10 novembre	1965
Bolivie	25 janvier	1966
Maroc	1er février	1966
Belgique	1er mars	1966
Soudan	4 mars	1966

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er septembre 1966.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

(L) Protocole d'accession de la Yougoslavie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Fait à Genève, le 20 juillet 1966.

Entré en vigueur le 25 août 1966 le trentième jour après sa signature par la Yougoslavie, conformément au paragraphe 6. Le Protocole a été accepté par signature au nom des Etats suivants, aux dates indiquées:

Etat	Date de l'acceptation
Yougoslavie	26 juillet 1966
Turquie	18 août 1966
Israël	25 août 1966
Indonésie	29 août 1966
Finlande	30 août 1966

Textes officiels du Protocole: anglais et français.
Texte officiel de l'annexe: anglais.

(LI) Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement. Fait à Genève, le 8 février 1965.

Conformément au paragraphe 4, le Protocole est entré en vigueur le 27 juin 1966, après avoir été accepté par les deux tiers des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, en ce qui concerne les Parties contractantes suivantes au nom desquelles le Protocole avait été accepté, par signature ou tout autre moyen spécifié ci-après, aux dates indiquées:

Etat	Date de l'acceptation
Cameroun	8 février 1965
Canada	8 février 1965
Etats-Unis d'Amérique	8 février 1965
Inde	8 février 1965

Kenya	8 February	1965
Mauritania	8 February	1965
New Zealand	8 February	1965
Nigeria	8 February	1965
Rhodesia	8 February	1965
Trinidad and Tobago	8 February	1965
Uganda	8 February	1965
United States of America	8 February	1965
Gambia	2 March	1965
Mali	4 March	1965
Ceylon	19 March	1965
Jamaica	1 April	1965
Turkey	2 April	1965
Denmark	13 April	1965
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	20 April	1965
Dahomey	30 April	1965 ^{1/}
Australia	19 May	1965 ^{1/}
Malta	20 May	1965 ^{1/}
Japan	3 June	1965
Cyprus	9 June	1965 ^{1/}
Pakistan	15 June	1965
Congo (Brazzaville)	21 June	1965 ^{1/}
Ghana	9 July	1965
Tanzania	2 September	1965
Israel	11 October	1965 ^{2/}
Czechoslovakia	5 November	1965
Sierra Leone	18 November	1965
Peru	30 November	1965 ^{3/}
Ivory Coast	7 December	1965
Finland	14 December	1965 ^{2/}
Sweden	17 December	1965
Cuba	28 December	1965
Indonesia	28 December	1965
Madagascar	11 January	1966 ^{2/}
Norway	1 April	1966 ^{2/}
Niger	18 April	1966 ^{2/}
Rwanda	2 May	1966 ^{1/}
Guyana	26 May	1966 ^{4/}
Kuwait	2 June	1966
Burundi	13 June	1966
Spain	24 June	1966
Chad	27 June	1966 ^{2/}

The Protocol came into force subsequently in respect of the following Contracting Parties on the date of its acceptance on their behalf as indicated below:

Togo	28 July 1966 ^{2/}
Brazil	29 July 1966 ^{2/}

In accordance with paragraph 5, the Protocol entered into force on 27 June 1966 in respect of the following States which had provisionally acceded to the General Agreement on Tariffs and Trade and on behalf of which the Protocol had been accepted, by signature or as otherwise indicated, on the dates specified below:

State	Date of acceptance
Yugoslavia	8 February 1965
Tunisia	19 February 1965
United Arab Republic	3 March 1965
Iceland	16 December 1965
Switzerland	14 January 1966 ^{1/}

By decision of the Contracting Parties dated 17 January 1966, the closing date for acceptance of the Protocol, set forth in paragraph 2 as 31 December 1965, has been extended until the close of their twenty-fourth session.

Official texts: English, French and Spanish.

Registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 7 and 9 September 1966.

^{1/} Letter of acceptance.

^{2/} Ratification of signature.

^{3/} Declaration recognizing as fully binding the signature affixed ad referendum.

^{4/} Succession.

Kenya	8 février	1965
Mauritanie	8 février	1965
Nigéria	8 février	1965
Nouvelle-Zélande	8 février	1965
République centrafricaine	8 février	1965
Rhodésie	8 février	1965
Trinité et Tobago	8 février	1965
Ouganda	8 février	1965
Gambie	2 mars	1965
Malawi	4 mars	1965
Ceylan	19 mars	1965
Jamaïque	1er avril	1965
Turquie	2 avril	1965
Danemark	13 avril	1965
Royaume-Uni de Grande- Bretagne et d'Irlande du Nord	20 avril	1965
Dahomey	30 avril	1965 ^{1/}
Australie	19 mai	1965 ^{1/}
Malte	20 mai	1965 ^{1/}
Japon	3 juin	1965
Chypre	9 juin	1965 ^{1/}
Pakistan	15 juin	1965
Congo (Brazzaville)	21 juin	1965 ^{1/}
Ghana	9 juillet	1965
Tanzanie	2 septembre	1965
Israël	11 octobre	1965 ^{2/}
Tchécoslovaquie	5 novembre	1965
Sierra Leone	18 novembre	1965
Pérou	30 novembre	1965 ^{3/}
Côte d'Ivoire	7 décembre	1965
Finlande	14 décembre	1965 ^{2/}
Suède	17 décembre	1965
Cuba	28 décembre	1965
Indonésie	28 décembre	1965
Madagascar	11 janvier	1966 ^{2/}
Norvège	1er avril	1966 ^{2/}
Niger	18 avril	1966 ^{2/}
Rwanda	2 mai	1966 ^{1/}
Guyane	26 mai	1966 ^{4/}
Koweït	2 juin	1966
Burundi	13 juin	1966
Espagne	24 juin	1966
Tchad	27 juin	1966 ^{2/}

Le Protocole est ensuite entré en vigueur, en ce qui concerne les Parties contractantes suivantes, à la date d'acceptation indiquée:

Togo	28 juillet 1966 ^{2/}
Brésil	29 juillet 1966 ^{2/}

Conformément au paragraphe 5, le Protocole est entré en vigueur le 27 juin 1966 en ce qui concerne les Etats suivants qui avaient accédé provisoirement à l'Accord général sur les tarifs et le commerce et au nom desquels le Protocole avait été accepté par signature ou tout autre moyen spécifié ci-après, aux dates indiquées:

Etat	Date de l'acceptation
Yougoslavie	8 février 1965
Tunisie	19 février 1965
République arabe unie	3 mars 1965
Islande	16 décembre 1965
Suisse	14 janvier 1966 ^{1/}

Par décision des Parties contractantes datée du 17 janvier 1966, la date limite pour l'acceptation de ce Protocole, fixée au 31 décembre 1965 au paragraphe 2, a été prorogée jusqu'à la clôture de leur vingt-quatrième session.

Textes officiels anglais, espagnol et français.

Enregistrés par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce les 7 et 9 septembre 1966.

^{1/} Lettre d'acceptation.

^{2/} Ratification de la signature.

^{3/} Déclaration par laquelle l'Etat se reconnaît comme pleinement lié par la signature apposée ad referendum.

^{4/} Succession.

No. 2545 Convention relating to the Status of Refugees. Done at Geneva, on 28 July 1951.

Succession

Notification received on:

7 September 1966

The Gambia

(With declaration that for the purpose of its obligations under the Convention, the words "events occurring before 1 January 1951" in article 1, Section A, shall be understood to mean "events occurring in Europe or elsewhere before 1 January 1951".)

No. 4468 Convention on the Nationality of Married Women. Done at New York, on 20 February 1957.

Accession

Instrument deposited on:

8 September 1966

Malawi

(To take effect on 7 December 1966.)

No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948. Signed at London, on 10 June 1948.

Denunciation

Notification deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

5 September 1966

Argentina

(To take effect on 5 September 1967.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 9 September 1966.

No. 6019 Agreement for the establishment of the Caribbean Organization. Signed at Washington, on 21 June 1960.

Withdrawals and termination of the Agreement.

Notifications of withdrawal were deposited with the United States of America as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>	<u>Effective date</u>
France	22 December 1964	31 December 1965
United States of America	29 December 1964	31 December 1965
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	31 December 1964	31 December 1965

The Agreement terminated on 31 December 1965.

Certified statement was registered by the United States of America on 13 September 1966.

No. 7794 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London, on 17 June 1960.

Acceptances

Instruments deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

6 September 1966

Trinidad and Tobago

(To take effect on 6 December 1966.)

7 September 1966

Chile

(To take effect on 7 December 1966.)

Certified statements were registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 14 September 1966.

No 2545 Convention relative au statut des réfugiés. Faite à Genève, le 28 juillet 1951.

Succession

Notification reçue le:

7 septembre 1966

Gambie

(Avec déclaration précisant qu'aux fins des obligations assumées par la Gambie en vertu de la Convention, les mots "événements survenus avant le premier janvier 1951" figurant à l'article premier, section A, signifient "événements survenus avant le premier janvier 1951 en Europe ou ailleurs".)

No 4468 Convention sur la nationalité de la femme mariée. Faite à New York, le 20 février 1957.

Adhésion

Instrument déposé le:

8 septembre 1966

Malawi

(Pour prendre effet le 7 décembre 1966.)

No 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1948. Signée à Londres, le 10 juin 1948.

Dénonciation

Notification déposée auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

5 septembre 1966

Argentine

(Pour prendre effet le 5 septembre 1967.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 9 septembre 1966.

No 6019 Convention portant création de l'Organisation des Caraïbes. Signée à Washington, le 21 juin 1960.

Dénonciations et expiration de la Convention.

Les notifications de dénonciation suivantes ont été déposées auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>	<u>Date à laquelle la dénonciation a pris effet</u>
France	22 décembre 1964	31 décembre 1965
Etats-Unis d'Amérique	29 décembre 1964	31 décembre 1965
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	31 décembre 1964	31 décembre 1965

La Convention a cessé d'être en vigueur le 31 décembre 1965.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 13 septembre 1966.

No 7794 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres, le 17 juin 1960.

Acceptations

Instruments déposés auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

6 septembre 1966

Trinité et Tobago

(Pour prendre effet le 6 décembre 1966.)

7 septembre 1966

Chili

(Pour prendre effet le 7 décembre 1966.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 14 septembre 1966.

No. 1615 Agreement for the establishment of the Indo-Pacific Fisheries Council. Formulated at Baguio on 26 February 1948 and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its Fourth Session held in Washington from 15 to 29 November 1948.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

6 September 1966

Certified statement registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 15 September 1966.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Second revised text of Annex II

Acceptance

Notification received on:

16 September 1966

Malawi

No. 8303 Agreement establishing the Asian Development Bank. Done at Manila, on 4 December 1965.

Ratifications

Instruments deposited by the following States on the dates indicated:

Australia (With declarations.)	19 September 1966
Singapore (With declaration.)	21 September 1966
China	22 September 1966
Republic of Viet-Nam	22 September 1966
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (With declarations and observations.)	26 September 1966
Austria	29 September 1966
Ceylon (With declaration.)	29 September 1966
New Zealand (With declaration.)	29 September 1966
Sweden (With statement.)	29 September 1966
Cambodia	30 September 1966
Italy (With declaration and observations.)	30 September 1966

No. 714 Agreement concerning the establishment of an International Patents Bureau. Signed at The Hague, on 6 June 1947.

Adherences

Instruments deposited with the Government of the Kingdom of the Netherlands on the dates indicated:

Tunisia	30 March	1955
Turkey	23 September	1955
Morocco	1 January	1956
Monaco	2 August	1956
Switzerland	1 January	1960
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	2 August	1965

Denunciation

Notification received by the Government of the Kingdom of the Netherlands on:

8 March 1961

Tunisia

(Effective 8 March 1962.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 19 September 1966.

No 1615 Accord relatif à la création du Conseil indo-pacifique des pêches. Rédigé à Baguio le 26 février 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa quatrième session, tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

6 septembre 1966

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 15 septembre 1966.

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Second texte révisé de l'annexe II

Acceptation

Notification reçue le:

16 septembre 1966

Malawi

No 8303 Accord portant création de la Banque asiatique de développement. Fait à Manille, le 4 décembre 1965.

Ratifications

Instruments déposés par les Etats suivants aux dates indiquées:

Australie (Avec déclarations.)	19 septembre 1966
Singapour (Avec déclaration.)	21 septembre 1966
Chine	22 septembre 1966
République du Viet-Nam	22 septembre 1966
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Avec déclarations et observations.)	26 septembre 1966
Autriche	29 septembre 1966
Ceylan (Avec déclaration.)	29 septembre 1966
Nouvelle-Zélande (Avec déclaration.)	29 septembre 1966
Suède (Avec déclaration.)	29 septembre 1966
Cambodge	30 septembre 1966
Italie (Avec déclaration et observations.)	30 septembre 1966

No 714 Accord relatif à la création d'un Bureau international des brevets. Signé à La Haye, le 6 juin 1947.

Adhésions

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas aux dates indiquées:

Tunisie	30 mars	1955
Turquie	23 septembre	1955
Maroc	1er janvier	1956
Monaco	2 août	1956
Suisse	1er janvier	1960
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	2 août	1965

Dénonciation

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas le:

8 mars 1961

Tunisie

(Avec effet du 8 mars 1962.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 19 septembre 1966.

No. 7660 European Convention on Establishment. Signed at Paris, on 13 December 1955.

Signature and ratification

Signature was affixed and the instrument of ratification deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

1 September 1966

Ireland

(With declaration and reservations.)

Certified statement registered by the Council of Europe on 19 September 1966.

No 7660 Convention européenne d'établissement. Signée à Paris, le 13 décembre 1955.

Signature et ratification

La Convention a été signée et l'instrument de ratification a été déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

1er septembre 1966

Irlande

(Avec déclaration et réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 19 septembre 1966.

No. 7515 Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York, on 30 March 1961.

21 September 1966

Statement by Israel regarding the declaration made by the Government of the United Arab Republic upon deposit of its instrument of ratification of the Convention.

No 7515 Convention unique sur les stupéfiants, 1961. Faite à New York, le 30 mars 1961.

21 septembre 1966

Déclaration d'Israël concernant la déclaration faite par le Gouvernement de la République arabe unie à l'occasion du dépôt de l'instrument de ratification de la Convention.

No. 6193 Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its Eleventh Session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

Application to the Cook Islands (including Niue) and the Tokelau Islands.

Notification received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

12 February 1963

New Zealand

(With effect from 12 May 1963.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 21 September 1966.

No 6193 Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

Application aux îles Cook (y compris Nioué) et aux îles Tokélaou.

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

12 février 1963

Nouvelle-Zélande

(Avec effet du 12 mai 1963.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 21 septembre 1966.

No. 6864 Customs Convention on the A.T.A. carnet for the temporary admission of goods (A.T.A. Convention). Done at Brussels, on 6 December 1961.

Accession

Instrument deposited with the Secretary General of the Customs Co-operation Council on:

25 August 1966

Israel

(To take effect on 25 November 1966.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 22 September 1966.

No 6864 Convention douanière sur le carnet ATA pour l'admission temporaire de marchandises (Convention ATA). Faite à Bruxelles, le 6 décembre 1961.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

25 août 1966

Israël

(Pour prendre effet le 25 novembre 1966.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 22 septembre 1966.

No. 8012 Customs Convention concerning welfare material for seafarers. Done at Brussels, on 1 December 1964.

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

7 September 1966

Sierra Leone

(To take effect on 7 December 1966.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 22 September 1966.

No 8012 Convention douanière relative au matériel de bien-être destiné aux gens de mer. Faite à Bruxelles, le 1er décembre 1964.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

7 septembre 1966

Sierra Leone

(Pour prendre effet le 7 décembre 1966.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 22 septembre 1966.

No. 7952 Agreement concerning the sojourn of refugees within the meaning of the Convention relating to the Status of Refugees and schedules (Geneva Convention of 28 July 1951). Signed at Vienna, on 15 February 1965.

No 7952 Accord concernant le séjour des réfugiés au sens de la Convention relative au statut des réfugiés et annexes (Convention de Genève du 28 juillet 1951). Signé à Vienne, le 15 février 1965.

Application to Surinam

Extended by an exchange of notes between the Governments of Austria and the Kingdom of the Netherlands, dated on 22 December 1965, with effect from 21 January 1966, in accordance with article 7 of the Agreement.

Certified statement was registered by Austria on 23 September 1966.

No. 7953 Agreement on the acceptance of persons at the frontier. Signed at Vienna, on 15 February 1965.

Application to Surinam

Extended by an exchange of notes between the Governments of Austria and the Kingdom of the Netherlands, dated on 19 October and 22 December 1965, with effect from 21 January 1966, in accordance with article 8 of the Agreement.

Certified statement was registered by Austria on 23 September 1966.

No. 273 Economic Aid Agreement between the Republic of China and the United States of America. Signed at Nanking, on 3 July 1948.

Exchange of notes (with related notes) constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Taipei, 11 August 1965.

Came into force on 11 August 1965, with retroactive effect as from 26 August 1954, and in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts of the exchange of notes: English and Chinese.

Official text of the related notes: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1966.

No. 970 Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 971 Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 972 Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 973 Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Succession

Notification addressed to the Swiss Federal Council on: 23 July 1966

Central African Republic

Certified statement was registered by Switzerland on 26 September 1966.

No. 2908 Program Agreement for technical co-operation between the Government of the United States of America and the Royal Afghan Government. Signed at Kabul, on 30 June 1953.

Extension of the above-mentioned Agreement, as amended and extended.

Concluded by an agreement made by an exchange of notes, dated at Kabul on 12 October 1965, which came into force on 12 October 1965, with retroactive effect from 30 September 1965.

Certified statement was registered by the United States of America on 26 September 1966.

Application au Surinam

Extension effectuée par un échange de notes du 22 décembre 1965 entre les Gouvernements de l'Autriche et du Royaume des Pays-Bas, avec effet au 21 janvier 1966, conformément à l'article 7 de l'Accord.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Autriche le 23 septembre 1966.

No 7953 Accord sur la prise en charge de personnes à la frontière. Signé à Vienne, le 15 février 1965.

Application au Surinam

Extension effectuée par un échange de notes des 19 octobre et 22 décembre 1965 entre les Gouvernements de l'Autriche et du Royaume des Pays-Bas, avec effet du 21 janvier 1966, conformément à l'article 8 de l'Accord.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Autriche le 23 septembre 1966.

No 273 Accord entre la République de Chine et les Etats-Unis d'Amérique relatif à l'aide économique. Signé à Nankin, le 3 juillet 1948.

Echange de notes (avec notes connexes) constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Taipei, 11 août 1965.

Entré en vigueur le 11 août 1965, avec effet rétroactif au 26 août 1954, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels de l'échange de notes anglais et chinois.

Texte officiel des notes connexes anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1966.

No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

Succession

Notification adressée au Conseil fédéral suisse le: 23 juillet 1966

République centrafricaine

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 septembre 1966.

No 2908 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement royal afghan relatif à un programme de coopération technique. Signé à Kaboul, le 30 juin 1953.

Prorogation de l'Accord susmentionné, déjà modifié et prorogé. Conclue par un accord résultant d'un échange de notes en date, à Kaboul, du 12 octobre 1965, qui est entré en vigueur le 12 octobre 1965 avec effet rétroactif au 30 septembre 1965.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1966.

No. 2974 Agreement for co-operation between the Government of Israel and the Government of the United States of America concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 12 July 1955.

Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 2 April 1965.

Came into force on 13 May 1965, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Amendment, in accordance with the provisions of article II.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1966.

No. 3515 General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. Signed at Paris, on 2 September 1949.

Fourth Protocol to the above-mentioned Agreement. Done at Paris, on 16 December 1961.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 September 1966

Italy

Certified statement was registered by the Council of Europe on 26 September 1966.

No. 3854 Agreement between the United States of America and the Federal Republic of Germany relating to the lease of air navigation equipment to the Federal Republic of Germany. Signed at Bonn, on 2 August 1955.

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement further extending the above-mentioned Agreement. Bonn/Bad Godesberg and Bonn, 30 July and 25 August 1965.

Came into force on 25 August 1965, by the exchange of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 26 September 1966.

No. 4131 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Federal Republic of Germany relating to the loan of certain naval vessels or small craft to the Government of the Federal Republic of Germany. Bonn, 30 April and 1 May 1957.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the extension of the period of the loan of vessels. Bonn, 7 October 1965.

Came into force on 7 October 1965, by the exchange of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 26 September 1966.

No. 6054 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to improvements in the continental air defense system. Ottawa, 27 September 1961.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing and amending the above-mentioned Agreement, as amended, by establishing a Back-up Interceptor System for air defense purposes. Ottawa, 24 November 1965.

No 2974 Accord de coopération entre le Gouvernement d'Israël et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant l'utilisation de l'énergie atomique dans le domaine civil. Signé à Washington, le 12 juillet 1955.

Avenant à l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 2 avril 1965.

Entré en vigueur le 13 mai 1965, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre notification de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur dudit avenant, conformément à l'article II.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1966.

No 3515 Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe. Signé à Paris, le 2 septembre 1949.

Quatrième Protocole à l'Accord susmentionné. Fait à Paris, le 16 décembre 1961.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

20 septembre 1966

Italie

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 26 septembre 1966.

No 3854 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne concernant la location à la République fédérale d'Allemagne de matériel de navigation aérienne. Signé à Bonn, le 2 août 1955.

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord prorogeant à nouveau l'Accord susmentionné. Bonn/Bad Godesberg et Bonn, 30 juillet et 25 août 1965.

Entré en vigueur le 25 août 1965 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1966.

No 4131 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne relatif au prêt d'unités navales au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Bonn, 30 avril et 1er mai 1957.

Echange de notes constituant un accord prorogeant la durée du prêt d'unités navales. Bonn, 7 octobre 1965.

Entré en vigueur le 7 octobre 1965 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1966.

No 6054 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada relatif à des améliorations projetées au système de défense aérienne du continent. Ottawa, 27 septembre 1961.

Echange de notes constituant un avenant modifiant et complétant l'Accord susmentionné, déjà modifié, par la création d'un système d'interception d'appoint pour les besoins de la défense aérienne. Ottawa, 24 novembre 1965.

Came into force on 24 November 1965, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1966.

Entré en vigueur le 24 novembre 1965 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1966.

No. 6640 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Belgrade, on 28 November 1962.

No 6640 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Belgrade, le 28 novembre 1962.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Belgrade, 19 August and 3 November 1965.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord sus-mentionné, déjà modifié. Belgrade, 19 août et 3 novembre 1965.

Came into force on 3 November 1965, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1966.

Entré en vigueur le 3 novembre 1965 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1966.

No. 7378 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Philippines relating to trade in cotton textiles. Washington, 24 February 1964.

No 7378 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Philippines relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 24 février 1964.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 5 October 1965.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord sus-mentionné. Washington, 5 octobre 1965.

Came into force on 5 October 1965, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1966.

Entré en vigueur le 5 octobre 1965 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1966.

No. 7577 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada relating to winter maintenance of Haines Road. Ottawa, 6 March 1964.

No 7577 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement canadien relatif à l'entretien du chemin de Haines en hiver. Ottawa, 6 mars 1964.

Exchange of notes constituting an agreement to continue in effect the arrangements relating to winter maintenance of Haines Road. Ottawa, 17 November 1965.

Echange de notes constituant un accord prorogeant les dispositions relatives à l'entretien du chemin de Haines en hiver. Ottawa, 17 novembre 1965.

Came into force on 17 November 1965, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1966.

Entré en vigueur le 17 novembre 1965 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1966.

No. 7885 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Tunisia under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Tunis, on 17 February 1965.

No 7885 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement tunisien relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Tunis, le 17 février 1965.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Tunis, 29 November 1965.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord sus-mentionné. Tunis, 29 novembre 1965.

Came into force on 29 November 1965, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1966.

Entré en vigueur le 29 novembre 1965 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1966.

No. 8223 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Mali under Title I of the Agricultural Commodities Agreement and Assistance Act, as amended. Signed at Washington, on 14 July 1965.

No 8223 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement malien relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington, le 14 juillet 1965.

Amendment made by an agreement concluded by an exchange of notes, dated at Bamako on 8 and 15 December 1965, which came into force on the latter date. Certified statement was registered by the United States of America on 26 September 1966.

No. 221 Constitution of the World Health Organization. Signed at New York, on 22 July 1946.

Acceptance

Instrument deposited on:
27 September 1966
Guyana

No. 6465 Convention on the High Seas. Done at Geneva, on 29 April 1958.

No. 7477 Convention on the Territorial Sea and Contiguous Zone. Done at Geneva, on 29 April 1958.

Objection to the reservations contained in the instruments of accession by the Government of Mexico to the above-mentioned Conventions.

Notification received on:
27 September 1966

United States of America.

No. 36 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to air services between their respective territories. Signed at Bermuda, on 11 February 1946.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Washington, 27 May 1966.

Came into force on 27 May 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 September 1966.

No. 3161 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America for co-operation on the civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 15 June 1955.

Amendment to the above-mentioned Agreement, as amended. Signed at Washington, on 2 June 1966.

Came into force on 15 July 1966, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Amendment, in accordance with article III.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 September 1966.

No. 7625 Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague, on 5 October 1961.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of the Netherlands on:
9 August 1965
Kingdom of the Netherlands
(For the Kingdom in Europe; to take effect on 8 October 1965.)

Modification effectuée par accord conclu par échange de notes en date, à Bamako, des 8 et 15 décembre 1965, qui est entré en vigueur à cette dernière date.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1966.

No 221 Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New York, le 22 juillet 1946.

Acceptation

Instrument déposé le:
27 septembre 1966
Guyane

No 6465 Convention sur la haute mer. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

No 7477 Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

Objection aux réserves contenues dans les instruments d'adhésion du Gouvernement mexicain aux Conventions susmentionnées.

Notification reçue le:
27 septembre 1966

Etats-Unis d'Amérique

No 36 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant les services de transports aériens entre les territoires respectifs. Signé aux Bermudes, le 11 février 1946.

Echange de notes constituant un nouvel avenant à l'Accord susmentionné. Washington, 27 mai 1966.

Entré en vigueur le 27 mai 1966 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 septembre 1966.

No 3161 Accord de coopération entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant l'utilisation de l'énergie atomique dans le domaine civil. Signé à Washington, le 15 juin 1955.

Avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Signé à Washington, le 2 juin 1966.

Entré en vigueur le 15 juillet 1966, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur dudit avenant, conformément à l'article III.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 septembre 1966.

No 7625 Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye, le 5 octobre 1961.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Pays-Bas le:
9 août 1965
Royaume des Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe; pour prendre effet le 8 octobre 1965.)

15 December 1965

Federal Republic of Germany

(With a declaration that the Convention is applicable to the "Land Berlin"; to take effect on 13 February 1966.)

Extension to the following territories:

Antigua
Bahamas
Barbados
Basutoland
Bechuanaland Protectorate
Bermuda
British Antarctic Territory
British Guiana
British Solomon Islands Protectorate
Brunei
Cayman Islands
Dominica
Falkland Islands
Fiji
Gibraltar
Gilbert and Ellice Islands
Grenada
Hong Kong
Mauritius
Montserrat
New Hebrides
St. Helena
St. Christopher-Nevis-Anguilla
St. Lucia
St. Vincent
Seychelles
Southern Rhodesia
Swaziland
Tonga
Turks and Caicos Islands
Virgin Islands

Notification received on 24 February 1965 from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, with effect from 25 April 1965.

Extension to the Condominium of the New Hebrides.

Notification received on 17 December 1965 from the Government of France in agreement with the Government of the United Kingdom, with effect from 15 February 1966. Certified statement was registered by the Netherlands on 27 September 1966.

No. 2403 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Brazil relating to the establishment of a collaborative program of aeronautic charting and topographic mapping in Brazil. Rio de Janeiro, 2 June 1952.

Understanding in regard to the interpretation of the above-mentioned Agreement effected by an agreement concluded by exchange of notes, dated at Rio de Janeiro on 22 and 28 September 1965, which entered into force on 28 September 1965 by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 29 September 1966.

No. 2862 Civil air transport agreement between the United States of America and Japan. Signed at Tokyo, on 11 August 1952.

Exchange of notes (with enclosures) constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as supplemented and amended. Tokyo, 28 December 1965.

Came into force on 28 December 1965, by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

15 décembre 1965

République fédérale d'Allemagne

(Avec déclaration indiquant que la Convention s'applique également au "Land de Berlin"; pour prendre effet le 13 février 1966.)

Extension aux territoires suivants:

Antigua
Bahamas
Barbade
Bassoutoland
Bermudes
Brunéi
Dominique
Fidji
Gibraltar
Grenade
Guyane britannique
Hong-kong
Iles Caïmanes
Iles Falkland
Iles Gilbert et Ellice
Ile Maurice
Iles Turques et Caïques
Iles Vierges
Montserrat
Nouvelles-Hébrides
Protectorat du Betchouanaland
Protectorat des îles Salomon britanniques
Rhodésie du Sud
Saint-Christophe-et-Nièves et Anguilla
Sainte-Hélène
Sainte-Lucie
Saint-Vincent
Seychelles
Souaziland
Territoire britannique de l'Antarctique
Tonga

Notification du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord reçue le 24 février 1965, avec effet du 25 avril 1965.

Extension au Condominium des Nouvelles-Hébrides.

Notification du Gouvernement français agissant en accord avec le Gouvernement du Royaume-Uni, reçue le 17 décembre 1965, avec effet du 15 février 1966.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 septembre 1966.

No 2403 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil relatif à l'établissement d'un programme de coopération en matière de cartographie aéronautique et topographique au Brésil. Rio de Janeiro, 2 juin 1952.

Entente relative à l'interprétation de l'Accord susmentionné, résultant d'un accord conclu par un échange de notes en date, à Rio de Janeiro, des 22 et 28 septembre 1965, qui est entré en vigueur le 28 septembre 1965 par l'échange des dites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No 2862 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon relatif aux transports aériens civils. Signé à Tokyo, le 11 août 1952.

Echange de notes (avec pièces jointes) constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié et complété. Tokyo, 28 décembre 1965.

Entré en vigueur le 28 décembre 1965 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No. 5056 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Commonwealth of Australia and the Government of the United States of America relating to space vehicle tracking and communications. Canberra, 26 February 1960.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Canberra, 7 December 1965.

Came into force on 7 December 1965 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No. 6617 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Italy relating to exports of cotton velveteen fabrics from Italy to the United States, as amended. Washington, 6 July 1962.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 16 November 1965.

Came into force on 16 November 1965, by the exchange of said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No. 7098 Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United States of America on public liability for damage caused by the N.S. Savannah. Signed at The Hague, on 6 February 1963.

Exchange of notes constituting an agreement regarding the applicability of the above-mentioned Agreement to private operation of N.S. Savannah. The Hague, 8 September 1965.

Came into force on 8 September 1965 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No. 7108 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Guinea under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Conakry, on 22 May 1963.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Conakry, 18 September 1965.

Came into force on 18 September 1965 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No. 7427 Exchange of notes constituting an agreement between United States of America and Spain relating to tracking stations. Madrid, 29 January 1964.

Exchange of notes constituting an agreement interpreting the above-mentioned Agreement. Madrid, 11 October 1965.

Came into force on 11 October 1965 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

No 5056 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Commonwealth d'Australie et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif au repérage des engins spatiaux et aux communications avec ces engins. Canberra, 26 février 1960.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Canberra, 7 décembre 1965.

Entré en vigueur le 7 décembre 1965 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No 6617 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Italie relatif aux exportations vers les Etats-Unis de velours de coton italiens, tel qu'il a été modifié. Washington, 6 juillet 1962.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Washington, 16 novembre 1965.

Entré en vigueur le 16 novembre 1965 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No 7098 Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique définissant les clauses de responsabilité pour dommages éventuels causés par le N.S. Savannah. Signé à La Haye, le 6 février 1963.

Echange de notes constituant un accord touchant l'application de l'Accord susmentionné à l'exploitation du N.S. Savannah par une entreprise privée. La Haye, 8 septembre 1965.

Entré en vigueur le 8 septembre 1965 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No 7108 Accord relatif aux produits agricoles conclu entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Guinée en vertu du titre I de la loi sur le développement des échanges commerciaux et de l'aide en produits agricoles, telle qu'elle a été amendée. Signé à Conakry, le 22 mai 1963.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Conakry, 18 septembre 1965.

Entré en vigueur le 18 septembre 1965 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

No 7427 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Espagne relatif aux stations de repérage. Madrid, 29 janvier 1964.

Echange de notes constituant un accord d'interprétation de l'Accord susmentionné. Madrid, 11 octobre 1965.

Entré en vigueur le 11 octobre 1965 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

- No. 7603 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Yugoslavia under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Belgrade, on 28 April 1964.**
- No. 7729 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Yugoslavia under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Belgrade, on 29 October 1964.**
- Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreements, as amended, Belgrade, 29 and 30 December 1965.**
- Came into force on 30 December 1965 by the exchange of the said notes.**
- Official text: English.**
- Registered by the United States of America on 29 September 1966.**
- No. 7719 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Imperial Government of Iran under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Tehran, on 16 November 1964.**
- Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Tehran, 13 October 1965.**
- Came into force on 13 October 1965 by the exchange of the said notes.**
- Official texts: English and Persian.**
- Registered by the United States of America on 29 September 1966.**
- No. 7726 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of India under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at New Delhi, on 30 September 1964.**
- Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. New Delhi, 4 November 1965.**
- Came into force on 4 November 1965, by the exchange of the said notes.**
- Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 30 September 1964. New Delhi, 10 December 1965.**
- Came into force on 10 December 1965.**
- Official texts: English.**
- Registered by the United States of America on 29 September 1966.**
- No. 8005 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Viet-Nam under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Saigon, on 26 May 1965.**
- Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Saigon, 14 October 1965.**
- Came into force on 14 October 1965, by the exchange of the said notes.**
- Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 26 May 1965. Saigon, 20 December 1965.**
- No 7603 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Yougoslavie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Belgrade, le 28 avril 1964.**
- No 7729 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Yougoslavie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Belgrade, le 29 octobre 1964.**
- Echange de notes constituant un avenant aux accords susmentionnés, déjà modifiés. Belgrade, 29 et 30 décembre 1965.**
- Entré en vigueur le 30 décembre 1965 par l'échange desdites notes.**
- Texte officiel anglais.**
- Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.**
- No 7719 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement impérial d'Iran relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Téhéran, le 16 novembre 1964.**
- Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Téhéran, 13 octobre 1965.**
- Entré en vigueur le 13 octobre 1965 par l'échange desdites notes.**
- Textes officiels anglais et persan.**
- Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.**
- No 7726 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement indien relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à New Delhi, le 30 septembre 1964.**
- Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. New Delhi, 4 novembre 1965.**
- Entré en vigueur le 4 novembre 1965 par l'échange desdites notes.**
- Echange de notes constituant un nouvel avenant à l'Accord susmentionné du 30 septembre 1964. New Delhi, 10 décembre 1965.**
- Entré en vigueur le 10 décembre 1965.**
- Textes officiels anglais.**
- Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.**
- No 8005 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Viet-Nam relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Saigon, le 26 mai 1965.**
- Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Saigon, 14 octobre 1965.**
- Entré en vigueur le 14 octobre 1965 par l'échange desdites notes.**
- Echange de notes constituant un nouvel avenant à l'Accord susmentionné du 26 mai 1965. Saigon, 20 décembre 1965.**

Came into force on 20 December 1965, by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 26 May 1965. Saigon, 17 January 1966.

Came into force on 17 January 1966, by the exchange of the said notes.

Official texts: English.

Registered by the United States of America on 29 September 1966.

Entré en vigueur le 20 décembre 1965 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un nouvel avenant à l'Accord susmentionné du 26 mai 1965. Saigon, 17 janvier 1966.

Entré en vigueur le 17 janvier 1966 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 29 septembre 1966.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No.174 Declaration recognizing the Right to a Flag of States having no Sea-Coast. Barcelona, 20 April 1921.

Succession

Notification received on:

21 September 1966

Malta

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 174 Déclaration portant reconnaissance du droit au pavillon des Etats dépourvus de littoral maritime. Barcelone, 20 avril 1921.

Succession

Notification reçue le:

21 septembre 1966

Malte